

(上) 婦女運動

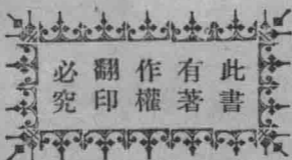
週年紀念刊物  
東方雜誌二十

# Feminism

Commercial Press, Limited

All rights reserved

中華民國十二年十二月初版



回(東方婦女運動二册)

(每册定價大洋壹角)

(外埠酌加運費匯費)

編纂者 東方雜誌社

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市商務印書館

分售處 北京天津保定奉天吉林龍江濟南太原開封鄭州西安南京杭州蘭谿安慶蕪湖南昌漢口

商務印書館

長沙常德衡州成都重慶瀘縣福州廣州潮州香港梧州雲南貴陽張家口新嘉坡

目次

近代婦女運動發生的途徑……………一

婦女參政運動的過去及現在……………一三

女權運動的根本要素……………二三

婦女地位之將來……………二九

世界兩大系的婦人運動和中國的婦人運動……………三九

輓近憲法上婦女權利問題……………四九

世界女子參政之動機……………五七

婦人參政權運動小史……………七一

一九一八年與世界之婦女……………七九

一九一九年婦女運動之進步……………八九

# 近代婦女運動發生的途徑

尙一譯述

—

研究近代的婦女問題，第一樁應該曉得的，是近代所謂婦女運動或女權主義是怎樣起來，從那一條道路發展。這是在十八世紀的後半期萌芽的，一七八九年歷史上有名的法蘭西大革命，當時先在法英二國，湧起鮮明的運動。

釀成法國大革命的是當時的思潮，那時思潮的特徵，不消說是正義，自由，和平等，而其所以有這種思潮的發生，要不外受盧梭的思想所給與的最大影響。

盧梭，不消說是主張『自然主義』最熱心的人，『在創造時，一切都善，一到人類手中，便即墮落，持有偏見，權威，規範，因襲，和其他一切使我們受苦的社會組織，使我們消失了自然的根底。我們應該捨去偏見和其他一切，回復我們原有的自然。』他抱了這般主張，以為個人和社會必須從這個見地，自由的，率直的，赤裸裸的考去。

盧梭這一個主張，反抗一切的權威和規範，直接使渴想自由的思潮湧起於那個時代，間接在政治上釀成法國的大革命，在文學上引起法國的浪漫主義。而且這個渴想自由的思潮，又成爲近代婦女運動的一個遠因。

但是按其實在，盧梭却決非女權主義者，他是某程度的自由思想家，他觀察男女關係，脫不出舊套的因襲。盧梭對於女子教育的論說，有言：『實施女子教育，須要她合於男子的要求。婦女的任務，是幫助男子，慰藉男子，得男子的愛和歡心，是要使男子容易感生愉快的慰藉人。無論那個時代，這些總是女子的義務。女子

從小就該受這樣的教育。』從此可以知道他對於男女問題，抱舊套的觀念了。但話雖如此，他的自由思想，却間接的引起婦女運動，這是不容疑慮的。

法國的婦女運動，是在一七八九年法國革命一年開始，那年十月，一羣婦女以美利珂德 (Theroigne de Méricourt) 及賴康佩 (Rosa Lacombe) 等為領袖，在國民議會建議政治上男女得有平權。第二年有名的戈奇司 (Olympe de Gouges) 在當時烏勃爾雜誌四月號發表一文，題目是婦女公民權的承認 (Sur l'Admission des Femmes au Droit de Cité)，極力主張男女平權得為公民，法律對於男女同樣適用。但是這個新婦女運動，除了哲學家康道賽德 (Margius de Condercet, 1743-1794) 給與聲援，一般社會只有嘲笑和反感罷了。那時國民公會嚴禁婦女往俱樂部及公眾地方集會，米拉波 (Mirabeau, 1749-1791) 和羅倍司披耳 (Robespierre, 1758-1794) 等革命首領，也激烈的反對婦女運動。因為反抗這些人的反對，戈奇司便上了斷頭臺，一七九三年十月三十日所有婦女團



體，都被解散。

## 二

法國的婦女運動，既這樣失敗，但這個運動却跨過大海影響到英國，確立了歐洲婦女運動的基礎。第一個有名人物，便是瑪利服爾司通克拉夫脫(Mary Wollstonecraft, 1759-1797)女士。

女士在一七九一年出版女權辯護論(*Vindication of the Rights of Woman*)，反對盧梭及其他男子方面所主張的男尊女卑說；結婚生活，固然主張男女對等，在教育上唱男女同學，在職業上力說男女機會均等，推而至於高唱婦女的經濟獨立，更推而至於婦女在議會應有議員位置。

女士的主張，出之以非常熱烈的精神，因此頗引起當時非常的騷擾。她的主張在今日原不能說是十分新，但那個時代，教會信條，法律規定，強迫着婦女絕對服

從，而且婦女自己也情願做因襲的奴隸，她竟能反抗這般因襲和傳統，大膽宣布上述的宗旨，她的功勞在婦女運動史上也就不能湮沒了。愛里斯 (Habrok Elise) 在他所著社會衛生學講話 (The Task of Social Hygiene) 中評論她說：『有名的不很多讀的女權辯護論是粗雜而且斷片的，又在那時代的人對於這個，是決不像現在我們那樣的驚異，但是這確能表示著瑪利是一個審於純真洞察的婦女，是把婦女的社會狀態各種問題觀察他的本質關係的人。她的許多洞察和直觀，雖經過一世紀到了現在，還沒有特別修正的必要。只看近代婦女參政運動，是依據着她的簡要言論，並沒有什麼增加，就可知道了。』

### 三

除了瑪利女士，其次在婦女運動上可以注意的女流思想家還有法國的斯台耳夫人 (Madame de Staël, 1766-1817) 和喬治散 (George Sand, 1804-1876)。

這兩個都是女流作家，斯台耳夫人有一部珂林司，喬治散有安第亞那及白蘭底斯等著作，都是描寫女性位置的不當。她們和瑪利不同，都用小說來公表婦女問題，所以購讀的範圍也廣，講其結果可以說對於開發世間一般的婦女思想，有大的貢獻。其中喬治散女士既有豐富的理智，同時又具有激烈到如火一般的性情，而且是劇烈反抗向來的因襲道德，習慣法律的人。莫說她的小說，就是她的生活，在當時新婦女的思想感情上面也受到她不少的影響。愛里斯批評她強烈的性格說：『喬治散的一生，總是發揮她強烈光輝的個性，怕不容易妥協，但她又和凱得一般的大膽而且率直。』她有這樣強烈的性格，所以在那時代，無不感受影響了。

又次，婦女運動史上值得紀錄者，是阿文（Robert Owen, 1771-1858）湯姆森（William Thompson）。阿文不消說是英國社會主義的鼻祖，播種了近代各種社會運動的根芽；不知他在男女性的關係的革命，也有多大的影響。湯姆森是阿

文的嫡派弟子，他的社會主義的經濟論到現在還很有名，他在一八二五年，做了一篇文字，痛說社會上男女應該有平等的權利；現在摘譯要旨如下：

『那是一種簡單謙遜的要求——只要婦女能够自由平等的發達，行施她們各種的才能，婦女便須得有和男子同樣的享樂。男子爲謀他的幸福起見，開發精神上及肉體上的一切才能，獲得一切知識，婦女也要求用同樣的方法。她們要求藝術上職業上一切機會，無論從最高級至最低級，一概不加除外，只要和她們的性質能力相適切的，就是。她們要求取消一切制限和除外，假如這些制限除外，也是同等能力的男子所不適用的。她們要求政治的市民的以及家庭的諸項權利，完全與男子同等。她們要求，不問男女，犯同一法律，便負與男子同等的義務，處同等的刑罰。她們要求，去掉雜亂沒理由的專制主義，而在功利上面建立基礎的男女對等的道德組織，就是不問男女，有同一行爲，使得同一結果的道德組織；換一句話說，就是無論讚賞或非難，男女總須同樣看待的道

德組織。在這道德組織以內，沒有特別大害惡的一切快樂，男女必須同樣許給，有特別大害惡的一切快樂，男女必須同受非難。』

湯姆森的見解在今日看去，也很相當，這也容易明白了。

以後就講在婦女運動上須要大書特書的人，那人便是穆勒約翰 (John Stuart Mill, 1806-1873)。

#### 四

穆勒不消說是邊沁 (Bentham, 1748-1832) 一流英國功利派的有名哲學家，也是個經濟學家。他以爲國民的文化開始於男女共同參與政權，一八六五年他做了議員實現他的主張，一八六七年在議會協助提出有婦女一四九九人和有租稅義務的婦女一六〇五人共同署名的一個請願書，及有三五五九婦女及三〇〇〇男子共同署名的第二個請願書，五月二十日在下院有過大演說，主張一

八三二年以後的選舉法中用『人』字代『男』字，因為『人』字當中，是含有男女的緣故。他這個主張不幸被議會以七三對一八六票數打消，他憤恨這事，便在一八六九年集合他年來的主張，出一部書以婦人的服從為題，從男女的心理上能力上說明婦女向來服從男子是不合理之極，而且說從前男子的文明是暴力的野蠻文明，力主女性文化的必要。愛里斯稱述這部書說：『這書在今日也許有偏頗不適當的地方，但在那時，却是奇特的出版物。穆勒有明晰的識見及女性的感受性，所以他觀察婦女的狀態，能力，非常清楚，同時他的地位，更使他的言論，有一種的威權。』

這一部婦女的服從，因為穆勒有社會的地位關係，所以一經出世，便風行一時，自然釀起近代婦女運動的氣運。從這一點講，穆勒這一部書儘足補救在議會中的失敗了。

以上說的都是十九世紀以前出現於社會上的近代婦女運動的經過，但要

明白經過的真相，必須再把助長這種運動的社會背景考察一下。第一不能不說的是近代產業革命給與婦女的影響。

客耳森所著結婚的革命中，講述產業革命給與婦女生活的大變化，大致如下：

『產業革命，嚴密的講，是在十八世紀的後半期，發明了紡織機器把家庭的職業併歸工場的時候開始。此後又繼續發明種種機器，生出許多的新產業，凡是近代社會一切產業，都用機械力代替人力。結果，現代社會的生產力與人口的配置，起了變化，建立了現代產業的大都市。家庭組織變更了，從前家庭事務，燒麵包，編織，製靴，現在已不必自己費力；在都市中固然有煤氣灶，有電氣灶，婦女無須再操廚房賤役，就是鄉間也有種種機械，上自煤鍋，自動洗濯器，噴水機，以至揩床機，火熨斗，把從前婦女在家庭中的事務，減至最小限度。結果婦女不能不求家庭以外的操作。』

婦女的職業既這般擴大起來，那麼自然不能不和男子起職業上的競爭，從此

在職業範圍中，婦女便有機會均等的要求。這個當然就是婦女解放運動的背景了。

另一個背景則是個人主義思潮的勃興。這思潮在這裏可以不必細說，但是這個人主義的傾向，在男女性的關係上也發生重大影響，是引起婦女對於性的道德，要求廢撤從前二重標準的重大要素。上面所說諸人的主張，要不過是從這些時代的背景自然而然的發生起來罷。

現在總結說來：婦女運動從發生起，到十九世紀中期稍過，他的第一特色，是婦女想獲得與男子同等位置，向男子所造成的社會挑戰。換一句話說，婦女要求在職業上，政治上，道德上，都與男子受同等待遇。再換一句說，是要求社會上，道德上撤廢男女間的性的差別。偉爾虛 (Walshe) 在他的著作婦女主義 (Feminism) 中把婦女運動，或女權運動，來和社會主義比較，說：『社會主義是貧民要求與富人同等，女權主義是女子要求與男子同等；兩者同是要求極端的平等，所異的，一



個是要求財產的完全平等，一個是要求性的完全平等罷了。兩個都想破壞自然，一個反對社會的自然組織，一個反對人類身體的自然組織；兩個都以解放素來的束縛——一個是勞動者的束縛，一個是婦女的束縛——爲目的，第二個便是要想破壞有害於女性的一切差別和障礙；社會主義，刺戟階級意識，現出階級鬭爭，同樣女權主義刺戟性的意識，引起性的鬭爭。」這話說明婦女運動的由來，是很中肯要的。

現代的婦女運動或女權主義，不消說還有別種意義存在，必須作別種的解釋。但要知道現在婦女運動的形態，至少總得明白她們含有怎樣的意義，走那一條的道路，這就是作這篇文字的原由了。

# 婦女參政運動的過去及現在

化 魯著

近代的婦女運動，雖在向多方面發展，但是佔最重要位置的却是婦女參政運動和婦女勞動運動。參政運動和勞動運動是婦女運動的兩大柱石，此外母權運動，教會婦女運動和一切別方面的婦女運動，都不過是些從大川裏分出的支流罷了。但是要達到婦女勞動運動的目標，第一步就先得從參政運動入手。因為婦女勞動權利的獲得，工資和工廠待遇的平等，勞動母性的保護，都是要從立法機關解決，如果女子不能享受政治權利，經濟權利從那裏要求起呢？美國的女權運動者斯德痕女士（Meta L. Stern）說：『產業組合和政治活動是勞動運動的

左右兩臂。男子可以自由使用他們的兩臂，女子只用了一臂奮鬪着，還有一隻却給人家縛住了。』現在要從事婦女運動，就先得解除婦女的束縛，所以從來的婦女運動者，差不多都是把參政運動當作最急要的手段。

我國向來有『男子主外，女子主內』的格言，在二千三百年前希臘悲劇家歐列批提斯 (Euripides) 也說：『婦人在家庭裏邊是什麼都好的，一出家門却是一無可取的了。』這一類的話在幾千年來幾乎成爲東西人類普通的信條。一直到了近代民主政治的潮流激蕩以後，因爲選舉權逐漸擴張，女子教育程度逐漸提高，纔有人感覺女子參政的必要。一七七六年北美聯邦國在斐拉台爾斐亞起草獨立宣言時，約翰亞當夫人 (Mrs. John Adams) 警告她丈夫道：『如果你們對於婦女的地位不加以特別注意，我們將來就要鼓動叛亂，我們對於我們自己沒分的立法機關所定的一切法律也決不願意服從。』這幾句話成爲後來美

國婦女參政運動的預言。

在初起的時候，婦女參政運動只是一種空洞的理想，很少人注意。真實的參政運動的歷史，却不過八九十年哩。但是這八九十年來，婦女在政治上所獲的勝利，却不可小覷了。英美是世界民主政治的搖籃，所以女權運動最初也是從英美兩國出發的。一八四八年美國開第一次婦女參政運動大會，通過要求婦女享有平等政治權利的議案。到了一八六九年纔又組織起國民婦女參政協會(National Woman's Suffrage Association) 以要求修正合衆國憲法，使婦女獲得參政權爲目的。那時運動的先驅，是史丹頓夫人 (Mrs. Stanton) 和安東尼女士 (Susan B. Anthony) 那兩位。同年十一月亞美利加婦女參政協會 (American Woman's Suffrage Association) 也成立，以從事運動修正各邦憲法爲目的。會長是比乞爾女士 (Henry Ward Beecher) 等到了一八九〇年，兩個團體合併起來，改名爲亞美利加國民婦女參政協會 (National American Woman's Suffrage Association) 設總會於紐約，從聯邦政府和州政府方面分頭運動。一

八七八年美國國會第一次提出關於婦女參政的憲法修正案，原文如下：

第一款 合衆國及任何州政府對於合衆國公民的投票權，不得因性的關係而否定或消除之。

第二款 議會有權得用適當之立法以謀此項條文的實施。

此項修正文提出後經議會否決，不久又提出，如是經過了許多次的爭辯，到了一九一九年纔在兩院通過，至次年即一九二〇年八月十八日，在聯邦憲法修正案未通過之前各州的州議會大多已與婦女以選舉權，在一九一九年時美國四十八州中已有十四州婦女獲得平等選舉權，十二州獲得大總統選舉投票權，二州獲得初選投票權。其中最早獲得選舉權的是淮阿明州 (Wyoming)，該地婦女在一八六九年時已完全享有選舉權和被選舉權了。

英國的婦女參政運動，更有許多壯勇的歷史。英國女子因為要求在政治上佔一席之地，不知組織了多少團體，舉行了幾次的示威遊行。參政運動的先驅因為奮

關而絕食下獄的更不知有幾許。所得的結果是這樣：一八六九年英國政府頒布市政改革法案，應許婦女獲得市政選舉的投票權。一八八八年英國婦女又獲得各府自治議會選舉的投票。一八九四年英政府又頒布法案廢除一切地方自治機關的性的資格的差別。到了一九一八年，英國國會正式決議案，全國婦女得與男子享受同等的政治權利，這纔達到了英國婦女參政運動的最後目的。

但在不列顛母國的婦女還未獲得政治權利之前，在不列顛的海外屬地却早已實行女子參政了。其中最早的要算新西蘭。新西蘭議會於一八九三年通過婦女選舉權，為世界女權運動勝利的第一聲。但除了英國屬地以外，最初給與婦女選舉權並准婦女加入國會的，就要算瑙威了。自從一九一三年瑙威女權黨獲得勝利後，丹麥、荷蘭、瑞典諸國接着都通過女子參政案。女權運動在北歐本較發達，所以也比其他各國早獲得勝利。

歐洲大戰，却實在是女權運動的一個好機會哩。第一，因為戰時男子都出征去，

女子在社會，工商業，教育，公共事務方面，代替男人的工作，她的功績不是細小，參政權利正是她們應得的酬報。第二，戰後民主政治的傾向頗為顯著，從前許多老大帝國都改建共和國，在政體未改變的國家，民權運動也大為擴張，所以婦女參政幾乎成爲普遍的真理，反動派就要反對也沒有反對的把柄了。

戰後新建的共和國，如芬蘭，德國，波蘭，匈加利，捷克斯洛伐克，奧大利，以及勞農俄國與愛爾蘭自由邦，所定的新憲法，對於一切政治權利，都不因性的差別而加限制。這就足以想見女權運動勝利的趨勢了。現在再把各國女子獲得參政權的年代列表如下：

國名

獲得參政權年代

英吉利

一九一八

英國屬地

新西蘭

一九一三

南澳大利亞

一八九三

西澳大利亞

一八九九

新南澳大利亞

一九〇二

澳大利亞聯邦

一九〇二

昆斯蘭

一九〇五

維多利亞

一九〇九

哥倫比亞

一九一七

坎拿大

一九一八

紐芬蘭

一九一八

芬蘭

一九〇七

瑞威

一九一三

丹麥

一九一五



荷蘭

一九一七

俄國

一九一七

瑞典

一九一八

奧地利

一九一八

德意志

一九一八

匈加利

一九一八

波蘭

一九一八

法蘭西

一九一九

西班牙

一九一九

北美合衆國

一九二〇

這樣看來，婦女參政運動在現在已經跨過了第一步了。從前被男子所獨攬的政治權利，現在居然到了她們的手中了。現在所需要的却是第二步的工

作就是婦女政治組織力的培養。因為婦女雖然獲得政權，但因為素來缺乏訓練的緣故，實際上仍舊敵不過男子。從已經獲得參政權的諸國情形看來，婦女在政治上的勢力還和男子差得很遠。女議員還不過是立法機關裏的一種點綴品，在政黨及實際政治裏佔有勢力的究竟還少得很。這自然也是莫怪的。所以今後的女權運動要專在教育與政治訓練方面努力幹去，至少應該使婦女具有和男子同等的政治能力，這纔是世界婦女的最後勝利哩。



# 女權運動的根本要素

健 孟著

婦女主義的要求是在提高婦女的道德，才能除去阻止婦女進化的一切束縛，使婦女的地位和一切機會與男子均等。同時隨這種要求而生的，遂有所謂女權運動的發生。女權運動的發生，雖然不免為許多保守派所歎息，但這種運動，決不是壞徵象，因為婦女生活的擴張，從歷史上看來，係隨着文明的潮流而來，文明不到某程度，環境不到某種態度之下，決不會發生的，到了要發生的時節，阻遏也是不可能的。所以偉爾虛（C. M. Walsh）在婦女主義上說：『現在已到了理性時代，終於國人的智慧增加，強的攻擊弱的行為漸漸除去，比之於從來信奉上帝，還

要有力。』這種理性的增進，便是一個重要原因。又如一八五〇年間，美國瓦稅德地方，開女權會時，會長在會演說，有『在這時代，戰爭已將告終了；和平已經放出曙光了；這便是女性抬頭的預言與前兆。』的話。菲力辟斯（Wendell Phillips）在婦女參政裏也曾這般說：『實質的力的時代已經過去，我們要把選舉票付予婦女了。』

所以婦女運動的興起，是文明及和平進步的結果，而婦女主義者的意見，以為若將政治等事託付婦女之手，社會乃能够更進於文明與和平。許多婦女主義者說世界的新世紀是婦女的世紀，二十世紀，便是這新世紀的開端。

到了這新世紀開端，沉寂的中國，也發生一部分的女權運動起來了。在這開始的時期，從事這項運動的人，對於社會，婦女等各項問題，有很深的研究和見地，恐怕還少，成功的希望，自然不多；但中國女界，近年居然有一部分人，覺悟到自己的地位，不能不說是可喜的現象。因為中國歷史上雖然有過男性化的女子，和阿諛

男子的女子，對於女性有自覺的有過幾人呢，恐怕說沒有也可以罷。

但女權運動，有種種方向，如近來向政治方面去發展的，不過是其中的一部分。婦女參政運動，由旁人的眼光看來，各因出發點的不同，常常加以可否的批評。但在婦女主義者看來，覺得凡是擴張婦女的權力，使之與男子平等，這種運動都是對的。因為婦女主義的目的，與社會主義可以相比擬，社會主義要想把世界各級的人都溶和到一個階級裏，婦女主義則要想把男女兩性的歧視完全打消，只用一個『人』來概括男女；因此她們凡是男子的一切工作，都想伸手去做，想如男子一樣有發展才能的機會，這都是婦女主義者，不肯放棄的。但婦女主義的目的，雖在提高女子，去與男子同等，實際上却很是不容易，乃不得不叫男子退讓，來與女子同在一等級上生活，正如社會主義的實際上，因不能提高工人與資本家相並，乃不能不倒倒資本家來與工人共一個階級相似。

男女分別的成見，自來本非常深固；譬如平常所謂『人』，有時固然包括全人

類，但有時實專指男子，却不用以指婦女的；在英法文字也是如此；由此足見自來男人是人類的代表；（只是德文有人字爲 Mensch 男子爲 Mann 但那個也可以指男子用。）婦女主義對於這一個爭點，非常強烈。初始有人堅持一種意見，以爲男女根本上是沒有區別的；次後多數人的意見，因科學的進步而更變，遂說男女生理上雖有殊異，但在地位及一切精神作用上，全然沒有上下。早在一八三〇年的時候有蘇格蘭女子賴忒（Fanny Wright）到美國紐約去，有人請她演說，她開口便是說：『在我們的靈魂中，目的是怎樣呢？要把地位平等化，把無理的區別消滅，把一種簡單的性質來概括全人類中的男女。』這一類的論調，是時時從婦女主義者的口中發出的。遲至一九一四年二月間，美國紐約的婦女主義集會中，便有人發『世界是人的世界，婦女也應該是人，不能只算是一種富於感情的人身，女的生靈。』

到近代齊爾曼夫人（Mrs. Gilman）在婦女與經濟裏毅然決然的說，凡社會

的，經濟的及政治的活動必須男女平等，一切事情必須依同一原則，這原則便是『人的工作是女人和男人的工作。』

到了近代，婦女主義者漸漸不用文字上或口頭的爭辯了，歐洲的男女，在實際上也漸有趨於平等之勢了，這種傾向，有兩個重要來源：一種因為近代工業發展，婦女多到家庭之外去工作，她們不但不依靠男子自己去獨立工作，並且與男子一同工作；在家庭方面，她也同是一個賺錢的人。一方面因為許多機器上的工作，輕便易舉，適於婦女操作，不特女子和男子一同去做，而且男子操作這樣工業，使他們多少女性化，又別有多種原因，使男女的隔閡漸相接近。

第二種原因，因個人主義的發達；個人主義先到男子意識中，他們便儘先掙脫老式的生活方法，各各自去爭適於自己的生活；不久，這種觀念就傳到婦女裏來了。從這種影響裏所生出來的結果，是使家庭的黏力漸漸失散；男女變了一個一個的分子，不復如從前的家庭是一個固結的化合物了。因此有『男子各管自己，



女子也各管自己，只要用一種教育來教授兩造』的話發生。這種個人主義，便是愛倫凱女士所稱『婦女運動的原理』了。

# 婦女地位之將來

英國愛理斯著  
羅羅譯

在現代社會組織上，有兩大傾向焉。在一方面，人類之社會生活，關係日益密切，凡所以謀公共利益之團體組織，日益增多；而在他方面，則個人自由之範圍，亦日益擴大。在昔吾人須鑿而飲，取污潦之水以供食用，今則但由一總機關設法分配，家家可以取之不盡矣。日常食用之麵包乳油，在昔須自行焙製，而今則可取諸公共市場矣。總之，凡為公眾所共同需要之物品，均可由一總機關供給之。然更就他方面而論，則個人思想之自由，亦迥非昔比。個人之言論與批評，既力求其有充分之自由，即吾人用何種之儀式，以信仰何種之宗教，亦均可任吾人之自由選擇而

無所拘束。此外關於男女兩性間，此種個人自由之要求，亦業已開始。總之，在文明人類，凡需要不同之方面，殆均有聽令個人自由之傾向。此兩種傾向，雖似極端相反，然在近代生活上，則常同時互現，而不能有所棄取。生活固賴個性之特殊發展，而社會之互助，則亦屬必要。故將來之社會，必為合理的無治主義（Anarchy）之社會，而以廣大之集產主義（Collectivism）為基礎者也。

此二大傾向，將於人類生何種之影響，茲姑勿論。所當考者，則此種傾向，對於婦女之地位，有何關係是也。古代人類男女同營生產之事業，故不成問題，其後絕對生產之事業，漸為男子所獨操，而一切非必要之職務，則皆由女子任之。在舊式大家庭制度之社會中，多數家屬，聚居一處，婦女須擔任全部之家務。此種風氣，漸成習慣，在今日婦女所任者，大抵為廢時最甚之家常瑣務，甚至掃除一室，須歷一二小時之久。在中上等階級之家庭，則主婦尚須負社交之義務，往往以有用之光陰，虛擲於樽俎酬對之間。婦女困於此等無聊之生活，而無術解脫，其有力者，則惟有

傭雇僕從，以代自身之煩勞。然在實際則仍未有濟。蓋僕從愈衆者，其社交亦愈繁，而指揮僕從，轉不免增其煩勞也。總之，處現在之婦女地位，欲求完成理性的「人」的生活，殆爲不可能之事。尋常一礦工，其生活猶比婦女更爲健全。蓋礦工每日作工，不過占其三分之一之時間，其三分之二之時間，猶可供休息娛樂之用。婦女則不然，在一日二十四小時中，無一刻不爲家事所束縛，雖欲脫逃而有所不能。此無他，現代之家庭制度爲之害也。然時至今日，婦女之文化程度，日益增高，家庭之經濟問題，日益繁困，勞動之聯合，日益加多，對於一切生活上野蠻遺制之反動，亦日益強大。凡此足證經濟大革命之將至，而新時代之出現，當近在目前也。

在婦女運動中，最大最要之事，惟教育而已。吾英婦女，不久將成爲選民，故吾人亦當以所施於男國民之教育，施於女國民。惟所謂教育云者，非指狹義而言。尋常男子中，頗有熟讀希臘文及高等算術，而於生活上之實際智識，則一無所知，此與未受教育何異？在女子亦然。今日婦女因缺乏充分教育，而遭失敗者，實繁有徒，即

其中領袖人物，亦未能免此也。

雖然，婦女地位變更以後，對於人種之繁殖，將受何影響乎？蓋飢餓與戀愛，為生命之兩大衝動，而一切衝動所由發生者也。飢餓的衝動，固為一切經濟的起因，而戀愛的衝動，則在人類祖先尚未成為脊椎動物以前，已形成『性的選擇』(Sexual selection)之形式。飢餓之目的，在於『營養』，而戀愛之目的，則在『繁殖』。且營養之最後終點，亦仍惟求繁殖而已。

然吾人苟舍人而言動物，則雖在高等獸類中，此兩種衝動之相互關係，與人亦大不相同焉。在獸類中，經濟生活較為簡易，營養的本能，易於滿足，故不至因生活困難，而使繁殖的本能，受其壓迫。在各種動物中，男女兩性間，恆由女性操其權衡。男性動物為求媚其雌之故，不得不生光彩之色澤，薰香之氣味，美麗之歌音，以互相爭寵。以是在動物中，男性恆較為強壯美麗，女性則較為暗澹消極也。在文明人類則不然；擇偶之權，不操之女性，而操之男性，雄者不求媚於雌，而雌者反求媚於

雄；故女性之容貌，轉較男性爲美麗，此非人類向上進化之現象，不過由於經濟的原因而已。在人類中，營養較繁殖爲尤要，欲滿足繁殖的本能，必先滿足營養的本能而後可。女性營養能力，不如男子，於是在性的關係上，亦不能不讓男子握其權衡。故在人類中，性的選擇爲自然選擇（即天演淘汰）所制服，而無由發展；此乃不利於人類之現象。今日所以欲求變更婦女之地位，亦無非謀使婦女經濟足以獨立，性的選擇，能自由發展，使人類納入正規進化之途而已。

由是而論，則娼妓之廢除，實屬必要。蓋娼妓制度，最足顯出性的選擇爲自然選擇所制服之現象。在性的選擇能自由發展不受經濟阻遏之後，此種制度，勢必不能存立也。不寧唯是，現在之婚姻制度，亦與娼妓制度相似，全然以經濟爲基礎。婦女之出嫁，不過以瞻養自身爲目的，並非一種真正之戀愛配合，故亦必大加改正而後可。吾人對於社會之不平等，往往僅知伸彼屈此，以相遷就，其結果每陷於極端，而惟使婦女經濟獲得自由，乃爲最良之方法，足以使男女關係進於健全自由。

之域也。

國家所定之婚姻法，對於人類社會之進化，雖影響甚大，然至今日，則已認為不甚重要。在婦女經濟完全獨立之後，此種法律，當然無效，考現在男女關係之繁複，實因男女交際之間，有一重人爲的障壁，且又因經濟的動機爲害故也。苟此兩重障礙，悉行除去，則雖處此繁複之文明社會中，男女亦皆可自由擇偶，一無拘束，一無掛礙矣。

此種變更，其勢必不可免，然則將以何法導成之乎？在一方面，固賴個人之自由實踐，而在他方面，尤全恃國家將離婚法逐漸改變，使離婚愈能自由。如今日美國已將離婚制限放寬，故人民離婚極易，結婚法律幾成具文。然於此所當注意者，則將來國家雖不能極端制限人民之婚姻，然爲公共利益起見，人民之婚姻，仍不能全然與國家無關。蓋男女配合，在其結果尙未至於育兒之前，則誠可謂於社會全然無涉，惟一至生兒育女，則不免與社會利益大有關係。故將來國家對於人民婚

姻之註冊，仍不能已也。

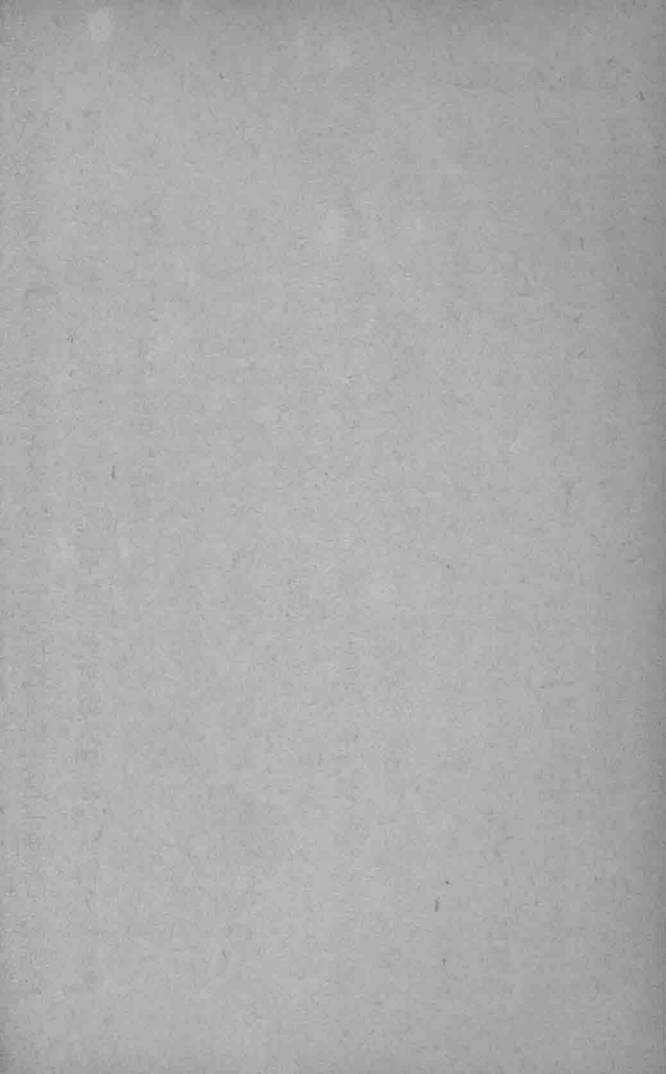
婦女地位變更以後，則兩性立於均等，抑此所謂兩性之均等，乃指社會的均等自由的均等而言，並非指文化上之均等或經濟上之均等而言。蓋男女若非體質上機官上完全相同，則文化上亦自不能立於同等，至於經濟的完全平等，亦屬不可能。即在獸類中，一羣之長，亦多屬男性，少有例外，在經濟上，女不敵男，殆勢之必然也。人類婦女須經長時間之妊娠哺乳，又須經長時間之撫育幼兒，則其一生生活，自不能不賴他人之贍養。然婦女所賴以贍養者，當爲何人乎？此則不可不加注意者也。在舊式家族制度之下，一切家屬皆係家長之奴隸，而有爲家長服役之義務。爲人妻者既爲其夫從事勞役，則當然應受其夫之贍養。然此種思想，在今日已不能成立。蓋人種之繁殖，爲全社會之任務，婦女育一幼兒，卽爲社會添一新分子，此新分子或優或劣，關係於社會之休戚，故社會決不能毫不顧問。今日對於養育兒童，猶屬於個人之職務，此種制度，必經改革而後可。且現在之育兒制度，人口增



殖，失之太濫，生產過多，轉不爲社會之福。多育兒女，於父母自身及子孫方面，兩受其損；吾人往往因崇奉宗教及迷信之故，不以多子爲罪惡；實則合理之生活，貴在樽節，欲求社會之更行發展，必先遏制人口之濫行增加。昔里却曾氏 (Richardson) 及其他學者，主張在社會中，造成一不育兒之婦女階級，其實凡婦女志願加入此階級者，固不應加以拒絕。然繁殖究爲一切生命之目的及終點，故婦女欲完成『人』的生活，則對於至高之生產任務，至少亦當有一次之經驗，而後於吾人所希望之自然的合理的生活，乃能充分滿足也。

對於未來之社會組織，更進論之，將不免溢出题外，且凡此等事實，皆不能下明確之斷語。總而言之，在光明中之婦女新文化，將使現在黑暗中之種種事實，均得以解決。摩根 (Morgan) 氏嘗謂希臘羅馬文明之所以終遭滅亡，未始非由不能發展女性文化之故。將來之婦女，當使一切藝術，科學及人生，咸闢一新境界。不寧惟是，人種前途之運命，將惟婦女是賴焉。大詩人惠德曼 (Whitman) 氏，在其

民治集中有言：『吾嘗以爲社會改造之唯一途徑，惟在婦女之「新生」，振作發  
展，奮起而已。』惠德曼氏之言，誠非全無根據，於此可信人類之一大歷史的運動，  
（婦女運動）固有非出於偶然者矣。



# 世界兩大系的婦人運動和中國

## 的婦人運動

佩 韋著

民國元年，上海，北京，廣州方面有空前的婦人運動起來，我們大家一定都還記得。這次婦人運動不久就消散了；但終於留了一個很深的印象在我們腦裏：便是『婦女參政權』。新近中國普遍地又起了一個空前的婦人運動，雖沒元年的那樣激烈，却是從覺悟的心坎裏發出，有公正的態度，有奮鬥的精神，而且有持久性，一直到現在背後還有無窮的將來；此次婦人運動的熱潮的感應，從上流婦女起直

到下流婦女，但凡留心近來的出版物的，也一定知道一二。我們總括現在的運動，以及將來的趨勢，有兩句話可以說明大概：便是『婦人解放，家庭的社會的性的』。所以我們可說元年的婦人運動，目的在政治公開；當今的婦人運動，目的在解放婦女也成個『人』。元年的婦人運動是政治的，當今的婦人運動是社會的；元年的呼聲是重在平等，當今的是重在自由；元年的運動在歷史上是空前的，當今的運動——對元年而言——也是空前的。倘使我們不問實在的程度如何，單就形式上講，可以說中國的女子主義已經暗合了世界女子主義的兩大系了。

英文中的“Votes for Women”和德文裏的“Mutterschutz”想來大家總知道的。英國的 Mrs. Pankhurst 和德國的 Ruth Brè 兩位著名女傑，想來大家總也知道的。這兩位女傑便是世界兩大系女子運動的領袖：Mrs. Pankhurst 是英美系 (Anglo-American group)，Ruth Brè 是條頓斯堪的那維亞系 (Tenton-Scandinavian group)。前者的口號是“Votes for Women”（婦人

投票權) 後者的口號便是“Mutterschutz”(母權的保護)(註1)前者是重在政治問題，後者是重在婦人一身的權利安全問題。前者可稱是上中級婦人的運動(其實現在已不盡然)後者可稱是下級婦人的運動。前者的運動是想從政治改革入手，後者的運動是想從經濟改革入手。前者所切要的是新政治，新權利；後者所切要的是新道德新義務。然而這兩系在世界婦女運動史婦女解放史上，有同等的價值，相成的功用；譬如兩眼同做一件視物的動作，並沒有什麼你高我低的。

我們回看我們元年的婦人運動，便知表面和英美系的動作是很相同的；不過是極單調的趨向代議制，却沒有同時從經濟上研究婦女在社會的地位，從道德上討論男女的不平。現在的婦人運動，剛巧和元年的相反。現在呼聲最強的：如貞操問題，婦女經濟獨立問題，以及家庭改制，兒童公育，社交公開，結婚問題等等，都是普遍的向於社會的倫理的經濟的研究。我們可以說是和條頓斯堪的那維亞

系的女子主義是相合的。

我們再看元年何以忽然有採取了英美系女子主義的婦女運動出來？據我個人的覺察，似乎有下列幾個原因：

一是過分的迷信代議政治。元年時驟然把一個幾千年的獨斷專制政體換為代議的民主政體，大家第一次運用代議制，有無限的信仰和無限的希望。大家都抱了個國會萬能的心理；以為政治改革可以根本的解決一切問題，所以婦女運動幾個首領的眼光，都注重在女子參政權。以為祇要在議會裏得行發言權，便可以次第解決婦女所要求的事情，壓在第五層階級的婦女便可以透到第一層。

二是社會的暗示。元年時國內的知識階級覺得代議政治是那時的時代精神，大家注全力於是。所以奔走婦女運動的人，自然也覺得男子既然從政治解放得到平等和自由，女子當然也要從政治解放得到平等和自由。加之國外如英美兩國的婦女參政運動正鬧得極烈，美國方面有幾個州已經許了婦女的參政權；（註

二英國在一九〇七年到一九〇八年，參政女子幾次到內閣請願，向國會下院作示威行動，到一九一〇年，素來對於婦女問題裝聾的下院也提出議案，規定有限制的女子參政權，（註三）並且通過了二讀會，此後一九一一年到一九一三年，英國要求參政的女子無時不活動。英國女子這種熱烈的舉動和美國已成的效果，都是極大的暗示，可以引起中國女子的參政思想的。

三是女子參政領袖個人的地位關係。元年參政運動的女子，多半是出於高貴之家。她們所受經濟的和身體安全的壓迫是很少的，所以覺得政治解放該是最先的而且最切要的。

以上所說的三項，不過就一時想到的大概說說，而且也並不敢用主觀的眼光來判斷；我們再看現在的婦女運動何以又忽然和歐洲大陸有些暗合呢，我以為也當有下列的二個原因：

一是代議政體萬能的信仰失墜了。自從元年運用代議政體以來，沒有得到一



些好處，反弄得政治愈壞，民生愈苦，一般國民對於代議政體的信仰，已然失墜了。其初智識階級尙以爲中國一般人民程度不設的緣故，近來西方打破國會萬能的說頭大盛，於是真發見了代議政治的缺點，除大部分政客尙欲利用代議政治攫奪權利，有思想人都不想從代議政治上求根本的改革了，這是代議政治信仰失墜的又一因。男子既已不想用代議政治達到政治的解放，女子參政權自然更無從說起。

二是新思想的發展。自從新思想發展以來，一般青年對於社會的舊習慣和信仰都起了疑問，對於自己的生活都有了覺悟，對於現在的生活都生了不滿。一方又因爲經濟的壓迫過於難堪，覺得根本的改良生活是最切要的事。幾年來不良政治的試驗又加上一個有力的證據，證明表面的政治改革是不能發生好結果的，須得要有根本的社會改革。這也是女子參政的呼聲消息了，而要求到社會的家庭的性的解放的原因。

我們從上面說的二項看來，可知現在的婦人運動的，確是外合乎世界潮流，內合乎社會狀況的。決不是少數醉心歐化的人來瞎提倡，也決不是女子想出風頭，實在是為改善我們自己的生活，促進我們社會的進步。凡是階級制度愈嚴，顯然有征服者和被征服者階級的社會，這社會便缺少進步性；這是社會學者明明詔示我們的。女子一向是處於被征服者的地位，現在第一要事，就是要反過來，也做社會中一個『人』，所以參政不參政，該是第二事。現在我們該急急討論的：一是教育的平等，二是經濟生活的平等，三是結婚制度家庭組織的改善，四是承襲權的平等，五是男女平等的新道德。

在我國現在的情形，不討論婦女問題罷了，如果討論，便該同時進行這五項。第四項是中國特有的，第五項是中國相差最遠，其餘三項，差不多是各國留心婦女問題的學者所一致注意的。其中教育一項，在十九世紀末還成一個問題，現在已經不成問題了。表面上最難解決的而又最切要的似乎是經濟問題。有位學者曾

說婦女運動的總結只有一個，便是經濟的平等和自由。（註四）這種過分迷信『經濟定運』的話，我們也覺得不對。我以為新道德的創立，尤為緊要，在中國尤為緊要中的緊要。愛論凱（Ellen Key）說：新道德便是貞操的新定義，所謂貞操，是指靈魂和知覺的和諧，男女性的關係而出於此外的，便沒有道德上的價值。（註五）贊成這說的，都主張絕對的一夫一婦主義。這種性的理想主義派的主張，在立於反對者的優生學派看來，也不是進化人類的一條正當路。

所以德奧方面 *Mutterschutz* 運動的三大綱的新道德，也就有了許多爭執了。（註六）然而新道德的創造是婦女解放運動中一件極緊要的事，幾乎人人承認；*Marie Entkendorf* 甚至謂女子的被屈，不緣於體力的弱，不緣孕兒時的無抵抗力，實緣於在道德上，婦女是失敗者。可見主張的堅強了。

我以為中國婦女的被屈服，完全是因道德上的失敗，古來偏枯的道德教條已經把婦女束得極緊。現在我們既已從教育方面經濟方面研究中國的婦女解放

問題我們更當從道德方面下切實的研究。不先立了新道德的概念，那便天天談男女社交問題結婚問題，也只是空談，而且要生危險的。我寫這篇文章的意思，無非希望研究婦女問題的人快先來研究新道德。

(註一) 看 Emmeline Pankhurst 的 *My Own Story*, p. 45 和 Ruth Bré 在 *Mutterschutz in Theorie und Praxis* 的序，四頁。

(註二) 美國最早，Wyoming 在一八九六年許婦人參政權；餘如 Colorado 在一八九三；Utah 在一八九五；Idaho 在一八九六；Washington 在一九一〇；California 在一九一  
一；皆前例也。

(註三) 一九一三年之議案又被勞合喬治打銷，其理由謂有選舉權者仍是少數女子，根本違乎民主政治之原理。

(註四) Gilman's *Women and Economics*, pp. 143-144.

(註五) Ellen Key's *Renaissance of Motherhood*, p. 89 及 Ellen Key's *Love*

and Ethics, pp. 71-72

(註六) 三大綱是 The Demand for New Ethical Ideals, The Demand for New Social Customs Relating to Sex, and the Demand for Legislative Enactments 參 Anthony's *Feminism in Germany and Scandinavia*, pp. 91-96.

# 輓近憲法上婦女權利問題

何覺余女士著

自從婦女解放的聲浪，隨法國大革命後之自由平等天賦人權的呼聲，一天高似一天以來，以前在憲法上政治上不成問題的婦女權利問題，到現在居然成爲一個大問題，尤其憲法上關於婦女權利之規定，爲現在研究憲法者第一個緊要的問題。現在我國已有婦女參政同盟的運動了，我們還可以坐視不理嗎？現在因爲便於事實上討論上起見，特地探求各國憲法上關於婦女權利的規定作一種比較上的研究，庶幾不至流於空泛。但是我並不是一個法律專家，也不是一個憲法學者，所以採納的材料，恐怕不能把全世界所有的新憲法搜集起來，只能夠把

幾個重要的新法律上關於婦女權利的規定討論一下，可是大概也足以代表一大部份輓近憲法的精神了。

## 一 參政權

女子參政，差不多就是女子加入政治根本的關鍵，如果女子沒有參政權，無論如何去討論婦女權利問題，總覺得沒有什麼根據，所以近代的婦女運動，差不多都集中在這點上面，不過關於參政權的規定，很多的國憲上面已經有了，而範圍的廣狹，內容的包含，很不相同。現在把德國，俄國，匈牙利，瑞士的規定寫在下面：

### 甲 德意志聯邦新憲法

第十七條 各邦必須有一自由憲法。其代議機關之選舉，必須依普通平等直接祕密投票，不分男女，以比例代表之方式行之。

第二十二條 代議士之選舉，由年滿二十歲以上之男女國民，依比例代表

主義以普通平等直接祕密投票行之。選舉細則另以國法定之。

第一百零九條 德國人民在法律之前一律平等。

男女同屬公民，本有同等之權利及義務。

第一百二十八條 凡德國國民，依法律及其本身才能事業之所適，有任受公職權，不得強生分別。

限制女子任受公職之各種法律皆廢除之。

乙 俄羅斯蘇維埃聯邦共和國憲法

第六十四條 對於蘇維埃之選舉及被選舉權，凡屬俄國公民，在選舉之日，年滿十八歲，無男女宗教民族之區別，均得享有之。

丙 匈牙利蘇維埃聯邦共和國憲法

第六十六條 在匈牙利蘇維埃共和國僅作工者有投票權。

凡選舉人及被選舉人，無男女之區分。但年齡在十八歲以下，非作工者，非被



僱傭者，非從事於社會有益之生活者，無選舉被選舉權。從事於家庭工作，認為有助於工人及僱傭者，亦得享受之。紅衛軍及從前普通工兵，失其全部或一部份工作能力，一體有選舉被選舉權。

丁 瑞士阿奔塞爾州憲法

第十九條 人民逾二十歲者，始為有選舉之能力。

左列二種人民，對於本州事務，得為選舉人。

一，本州住民並無他種制限。

二，……

第二十條 凡瑞士人民之享有榮譽權，私權，投票權，具有民事上能力，而居留本州者，得被選任為公職。

凡瑞士女子之已達成年而享有榮譽權，私權者，得被選任為教育事業或慈善事業之職員。

戊 中華民國湖南省憲法

第三十條 有中華民國國籍之男女，年滿二十一歲以上，於調查選舉人資格以前，在湖南繼續住居滿二年以上，有法定住址，無左列情事之一者，皆有選舉省議員之權。

一、……

二 婚姻之平衡

以前各國憲法，『婚姻』一項，差不多都沒有列入。即如號稱極新的湖南省憲法，也缺少這一條。其實婚姻一事，既為極重要的社會生活，而且為現在社會基本組織，家庭構成的惟一原因，他的重要也可想見。以前的憲法是僅僅作為治人的東西，不是治事的工具，所以不把婚姻一事規定上去，當然是必然的結果。現代的憲法是人民的權利書，是『工具的國家論』時代的產物，不能不把婚姻一事規定進

去，當然也是必然的結果。尤其我們女子，在婚姻制度底下被壓制的程度可算極深了，所以在女子得到了參政權的國家憲法上而爲婚姻之規定，至少也可替我們增一點光，這個規定得最好的，要算德意志新憲法。你看：

第一百十九條 婚姻爲家庭生活及國民保存增加之基礎，應受憲法之特別保護。婚姻基於男女兩方之平等。

以外如葡萄牙共和國憲法上雖然規定有『凡人生死婚姻註冊等事悉由地方官管理』之規定，但男女雙方是否平等，在憲法上是找不出來。只能到民法上去考究。瑞士國憲法雖然對於婚姻的規定非常詳細，可是女子並求不到什麼平等。現在把他寫在下面：

第五十四條 結婚之權利受聯邦之保護。

結婚之事，不得因宗教上之理由，結婚人之某方面之貧乏，結婚人之品行，或秩序之理由，加以限制。

結婚於一州或外國，而與該處之現行法相合者，在聯邦之內，認為有效。婦女因結婚而獲得夫之居住權及公民權。

在結婚期前所生之子女，因其父母隨後之結婚認為合法。

### 三 產母保護問題

伯倍爾說：『婦女為奴隸以前之奴隸』而其所以成為『奴隸』的原因，所謂婦人劣弱的第一步，還不是因為『自然的職務』嗎？因為當婦女懷孕的時候，必須得男子的保護，以致不能不在男性勢力之下了。我們如果不在憲法求得『產母的保護』，差不多所謂女子解放，終是虛文。那千篇一律憲法上開宗明義章第一的『人民在法律前一律平等』的規定，也不過是法律上的條文，沒有使婦女真正享受的機會。試問女子因為『自然的職務』有一個長時間不得不求男子的保護，所謂自由，平等，何能不斷送在這個『保佑』的中間！這就是就事實上說：『婦女應該要』

求憲法上產母之保護。』

再說：生兒育女，固然是爲母的獨一的自然職務，同時本來也是社會上一件重大而且普通的事情。由女子一人擔負，已屬不平，已屬不平達於極點；因爲這個原故，而壓制女子在人權之下，在平等自由水平線之下，試問於理如何？固然有人說空口的安慰的話，但是充其量也只能夠得些詩人的歌頌，於實際上沒有什麼關係。所以憲法上的『產母保護』實在是婦女權利上面極重大的問題。可憐的很，這個規定，不料只有德國憲法有一附條，其餘的沒有：

第一百十九條 第二項『產母須受國家之保護及照顧。』

以外關於婦女權利應該要求在憲法上的如『財產的繼承』『經濟上的平衡』『教育上的平衡』都是極重大的。不過最近憲法上簡直沒有一條特別的規定，我想只好不討論算了。

# 世界女子參政之動機

陳霆銳譯述

## 緒論

嗚呼！二十世紀，其民權最澎漲之時代哉！葡萄牙之易君主爲共和，支那之脫滿洲而獨立，英國貴族之無否決權，皆驚心奪目之事，而非吾人之所料及者也。雖然，余嘗默窺世界大勢，而得其故矣。蓋有先進國爲之嚮導，言論界爲之鼓吹，加以交通便利，觀感自易，出版自由，動人尤速，積種種因，乃得此纍纍果。故今日民權之發達，乃迫於世界潮流之所趨，非可勉強而爲之者也。然君權萬惡，易以民權矣，而天

賦同等之女權，豈真萬劫不復者哉？彼深沈宏毅，學識兼備之女子，又豈能默爾而息耶？矧百年來女子技藝上之能力，固不亞於男子，男子知參政權之可貴，女子獨可任其放棄乎？『不自由毋寧死』之一語，又豈僅爲男子言哉？嗚呼！世界各國有才識之女子，所以百折不回，甘冒大不韙，而欲恢復此天賦之同等參政權也。

女子參政之動機，亦僅數十年事耳。當西曆一千八百八十八年時，美國女子參政會領袖史丹頓、哀柴乃二人，擬組織一同盟會於本部，然曲高和寡，僅得英人之贊助而已。一千九百零二年，萬國女子參政代表會發起於華盛頓，代表到會者共五國。閱二年，萬國女子參政同盟會成立於柏林，贊同者九國，在一千九百十年，會於史篤克霍而姆，代表到者共二十四國，駸駸乎有一日千里之勢矣。至今日各國女子運動參政之狀況，可得而言焉，今請約略言之。

## 美 國

西曆一千九百十年十一月，華盛頓省議會得全體四分之三之贊許，予女子以公民權。翌年，加利福尼亞省 (California) 亦踵而行之。嗚呼，茲不可謂非美國歷史上之一大記念也！雖然，若威夏明省 (Wyoming)，若古落來大省 (Colorado)，若猶德省 (Utah)，在未隸合衆之前，固已許女子有選舉權矣。自由祖國，男女平等，不當若是耶？

二十世紀，乃經濟侵略政策橫決之時代也。因之，政黨之支配，議案之討論，一以經濟侵略爲的；其他關於人道問題，皆非所計及，而又何事乎女子之有參政權哉？若非然者，吾知歐美先進國，當無不急起而直追者矣。難然，其壓力愈重，則其反動力愈大。矧我華加二省已爲之前驅哉？故歐洲女子之要求參政權也，求之不得，浸成暴動者，已數見不一見矣。而美國其他各省，未得有省議會選舉權者，亦皆躍躍欲試，有不可嚮邇之概。若惠司康新 (Wisconsin)，若康撒史 (Kansas)，則皆經省議會通過，尤自一千九百十二年始，予女子以選舉權矣。若愛利共省 (Oregon)，



亦將於今年可決；總之不出十年，我全英女子之有參政權，可斷言也。

## 英國

世界女子參政運動之最劇烈者，宜莫今日之英國若矣；其百折不回之毅力，其一往無前之氣概，迥非他國女子之所可比擬也。按英國女子完全參政一案，經下議院大多數可決者凡七次，而每次皆為首相所駁斥。英國首相者，代表國會有完全可決權及否決權者也。一千九百十年，贊成女子有參政權者，得一百十票，竟溢出於贊助豫算案之數。一千九百十一年，贊助者得一百六十七票，然皆未經末次之通過。所可異者，贊成是案者，滿場一致，而非一黨之偏見；如自由黨得一百四十五票，聯合黨得五十三票，國民黨得三十一票，工黨得二十六票，其他表同意而上請願書於國會者，計共九十市，簽名者達四百萬人，去年保守黨之簽名請願者，亦不下三十萬人。至若女子種種之運動，如開會演說，招致黨人，及籌集經費等事，皆

魄力極大而至爲可驚者也。

查英倫女子之得有學校選舉權也，則在一千八百七十年；其得有市鄉選舉權也，則在一千八百八十八年；其得有教會及商業上之選舉權也，則在一千八百九十四年；一千九百零七年，經英王愛德華之特許，女子得有爲鄉長及市參議長之資格。故倫敦女子之高坐堂皇者，已爲數見不鮮之事矣。蘇格蘭及愛爾蘭女子之有市鄉選舉權也，較英倫爲後，蓋一則在一千八百八十八年，一則在一千八百九十八年也。

### 英屬殖民地

新西蘭島 (New Zealand) 之女子，在一千八百七十七年，得有學校選舉權，一千八百八十六年得有市鄉選舉權，一千八百九十三年，始得有完全國會選舉權。世界女子之有完全參政權也，當自新西蘭始矣。嗚呼！祖國對之，能無羨煞耶？

澳洲六省女子之有市鄉選舉權也，蓋自獨立時而已然矣。南澳洲女子之有國會參政權，則在一千八百九十四年；澳洲西部，則在一千八百九十九年踵行之。及各省之聯盟爲共和政體也，國會首先倡議者，卽予女子以同等之參政權是也。塔斯嗎尼亞 (Tasmania)，昆士蘭 (Queensland) 及維多利亞 (Victoria)，莫不則效之。故今日澳洲女子之公民權，與男子固無軒輊之分矣。

距今二十年前，加那大 (Canada) 諸省，凡寡婦或未婚女人之執有納稅據者，方予市鄉之選舉權，已嫁之婦人，獲有是權者，不數見也。現彼處女子，方從事運動，冀與澳洲女子，並駕齊驅。而其運動之最劇烈者，端爲託羅多省 (Toronto) 一千九百零九年，約有千數百女子，親至國會，遞請願書，簽名者達十萬人之譜。

南非洲各省自聯合以來，女子選舉權，卽被剝奪，至今若存若亡，雖經種種手續，然未見其恢復也。

印度各省女子之有選舉權者，僅寥寥數處而已。

## 斯堪的納維安半島

一千九百零一年，那威女子凡納稅過金洋七十五元者，經國會之通過，予以市鄉選舉權，并得有被選參議員之資格。及至一千九百零七年，經多方之請願手續，始經國會大多數所決，凡女子有市鄉選舉權者，皆得予以完全參政權。合計之，女子之得有參政權者，得全國五分之三。一千九百零九年，一女子被選為國會副議長，才識卓越，議論正大，國之人莫不嘖嘖稱羨之。一千九百十年，國會提議，全國女子，若得予以市鄉選舉權，不必拘其為納稅與否也。贊同者七十一票，反對者十票，遂從多數取決。一千九百十一年，女子請願全國女子皆得有完全參政權，僅缺五票，不能取決，然為期當不遠矣。一千九百十年，女子之被選為議長者，計一百七十八人，一千九百十一年，計二百十八人，而候選為議長者，計三百七十九人。一千八百六十二年，瑞典寡婦及未嫁女子，納稅則於國家者，得有市鄉選舉權。

然是時男子之得有選舉權者，亦僅全國十之一耳。及自由黨與社會黨執政，男女選舉權，始得逐漸擴充。前年選舉時，女子之被選爲參議長者，約計五十餘人。國中女子參政同盟會，極爲發達，支會極多，會員不計其數，每年開會演說，共計一千五百餘次。嗚呼！濟濟英雌，豈不卓然爲女中丈夫哉？一千九百零九年，遞女子完全參政請願書於政府，上下議院皆贊成之，獨爲貴族院所駁斥。一千九百十一年，保守黨失敗，自由社會二黨，遂代之以執政。瑞典女子之有完全參政權也，當在指顧間矣。

丹麥女子在參政上之位置，亦可謂翹然獨出者矣。一千九百零八年，國會議決，女子得有與男子同等之市鄉選舉權，卽凡二十五歲以上，執有納稅據者皆是。女子之被選爲參議長，主計員，或其他重要職位者，不計其數。國雖小弱，而女子參政會之勢力，極爲活潑。有總會二處，支會三百十四處，每年開會，共計一千一百多次。丹麥女子之至今未得有完全參政權者，亦徒以貴族爲之梗塞耳。

冰島爲丹麥之附庸，女子運動參政之手段，亦至爲可驚者也。一千八百八十二年，凡寡婦及未婚女爲一家之主者，皆得有市鄉選舉權。而其首都女議員之數，約占全體四分之一，去年已經國會之通過，允予女子以完全參政權矣。故一千九百十三年之國會，將見有女代議士應對進退於一堂之內也。

### 俄羅斯及其屬國

嗚呼，芬蘭屈於俄國專制政體之下，而其女子反得有完全參政權，不亦可怪也哉！一千九百零五年，芬蘭人民，苦俄苛法，起而反抗，俄皇勉許其自行組織國會之權。翌年，女子乘機請願參政，遂經國會可決，至今國會中之女代議士，不下二十人云。

俄國女子在政治上之位置，方在萌芽時代，其夫外出，其妻或可代行投票而已。波蘭女子，鑒於芬蘭之已事，亦頗躍躍欲試云。

## 奧地利匈牙利及巴爾干諸國

言語各異，種族不同，此奧國政治上莫大之阻力也。然女子之參政運動，仍猛進直前，並無一毫之退縮，亦可敬矣！其開會演說，印行小本冊子，皆至爲熱心云。

匈牙利女子參政聯合會，範圍極廣，支會計有八十七處之多，會員自貴族婦人以至平民，皆有之。現正多方請願，冀獲同等之完全參政權。一千九百十三年，萬國女子參政同盟會將於匈牙利首府布達佩斯（Budapest）舉行。

保加利亞（Bulgaria）女子參政運動，亦頗形活潑，總會一支會三十七。去年開會，計有四百五十六次。

塞爾維亞（Serbia）女子，已得有市鄉選舉權；完全參政權，尙未之及也。

## 德國

女子不得干涉政治，德之古律也。直至一千九百零八年，始廢除之。今日則名都大邑，已無不有女子參政會矣。德之社會黨，常左右之。

### 荷蘭比利時

荷蘭當自由黨執政時代，有允予女子以參政權之說。及保守黨起而代之，此議作罷久矣。然女子參政會會員，達八千人以上，將由鼓吹時代而進於實行矣。

比利時於一千九百十年，僅予女子以商業選舉權；國中女子，現正從事運動，冀達完全參政之目的云。

### 法蘭西瑞士及意大利

法蘭西女子參政運動，亦至為熱心。一千九百十年，經國會之提議，爭論莫決，已交審查股派員往各國女子之有參政權者，考察其內容矣。法國工界，女子占全體



三分之一，現已得有商業上之種種選舉權云。

瑞士女子之有參政會也，僅數年事耳；然若喬奈伐省 (Geneva)，若壽來克省 (Zurich)，已允予女子以商業及宗教選舉權矣。

意大利女子之參政運動，極爲活潑，前年國會討論時，表同意者不乏其人。羅馬城市長奈生君 (Mayor Nathan) 爲左袒之最有力者。一千九百十年，女子已得有商業選舉權矣。

### 葡萄牙西班牙及其他諸國

葡萄牙自革命以來，女子參政運動，有一躍千丈之概，總統勃拉加亦頗贊成之，特未經國會之認可而已。

西班牙女子，爲一家之主者，得有市鄉選舉權。

波斯 (Persia) 女子參政目的，有宗教上之阻力，恐難如願以償，因回教聖經云，

女子無靈魂者也。

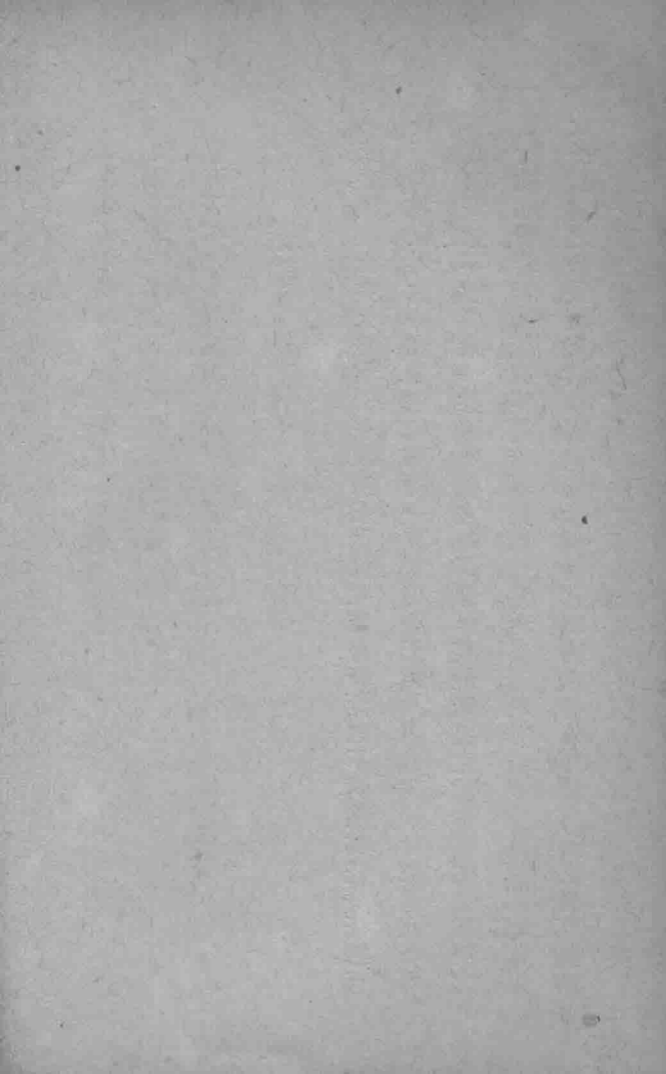
暹羅女子，現僅有市鄉選舉權。

支那革命告成，女子或可有參政之望。

墨西哥律，凡夫外出，其妻有代爲投票之權。

### 結論

嗚呼，曠觀世界大勢，女子在政治上之位置，雖有軒輊之不同，然其任勞任怨，百折不回，冀政界占一席者，則固萬國一致也。毋亦天賦人權，有生俱來，深入人心而不能自泯歟？不然，萬衆一聲，何所見之略同耶？而其最奇異之點，則君權愈鞏固之國，女權愈發達，若那威，若芬蘭，若瑞典，若丹麥，若英吉利，非皆君主立憲國耶？而其女子所有之公民權，反較法蘭西、瑞士爲優勝者，何哉？若新西蘭，若澳大利亞，號稱女權最發達之國，而皆隸屬於英王之版圖者也。嗚呼，識時務者，可以深長思矣！



# 婦人參政權運動小史

高勞譯述

## 一 婦人獲得選舉權年表

新西蘭(獲得選舉權)

一八九三年

澳洲(獲得普通選舉權)

一九〇二年

美國窩克明州(獲得選舉權)

一八六九年

美國革羅拉多州

一八九三年

美國因底阿州

一八九六年

美國猶德州

一八九五年

美國華盛頓州

一九一〇年

美國加利福尼亞州

一九一一年

美國俄利根州

一九一二年

美國干撒斯州

一九一二年

美國阿利梭那州

一九一二年

芬蘭

一九〇七年

挪威

一九〇八年

## 二 年代史（已揭於前表者不再錄）

一八三二年，剝奪戶主婦人選舉權之法案，通過於英國議會。

德拉摩亞一婦人，以要求選舉權請願於議會。

約克惹耶之斯

一八四四年，英議會提出工場內之婦人及小兒保護法案。

一八四八年，苦因斯專門學校許婦人入學。

一八五〇年，英國議會通過一案，凡以後一切法令所稱之『人』字，苟不加以特別反對之附記，則婦人亦包含在內。

一八五一年，英國加利斯爾卿，提出婦人要求選舉權之請願於上議院。

一八六六年，有名經濟學家穆勒氏，提出千四百九十九名婦人署名之要求選舉權請願書於英國下議院。

一八六七年，去年提出之議案，以一九六票對於七三票多數否決。大英全國婦人要求參政權同盟成立。

一八六九年，美國窩克明州，通過婦人選舉權。

一八七一年至一八七八年間，英議會下議院，屢次討論婦人要求選舉權之議案，均經否決。

一八七六年，英國議會通過婦人得入各種大學及專門學校肄業之議案。  
一八七八年，英國議會通過一議案，凡丈夫虐待其妻時，其妻有別居之權，且得要求養育小兒滿十歲之養育費。

一八八二年，英國議會通過保護妻之財產之法案。

一八八八年，英國郡會承認婦人投票同於男子之條件。

一八九四年，英國教區會議承認婦人有選舉權。

一九〇〇年，西部澳洲承認婦人普通選舉權。倫敦區會承認既婚之婦人有

投票權。（地方各郡會則仍未承認。）

一九〇二年，新南威爾士地方承認婦人選舉權。

一九〇三年，婦人社會及政治同盟成立。

一九〇五年，芬蘭承認婦人選舉權。英國官吏與運動參政權之婦人，開始衝突，曠哈斯德與肯內二婦人，因詆毀外務大臣葛雷被官吏拘禁。

一九〇六年五月十九日，英國總選舉，自由黨大勝。屬於各政黨之各階級婦人參政權運動者十萬名，舉代表四百人，與首相坎培爾班內門晤談，互相辯論。議員幾耳哈狄於議會演說，謂婦人投票，於議員之選舉，與男子初無區別。發表參政權運動宣言書，署名於宣言書之婦女，共二十五萬七千人。財政大臣愛斯葵士在下院討論復選舉法案，聲言與婦人以參政權之舉，絕對不可能。婦女選舉權運動者於聖斯底芬中央會館行大示威運動。又十一月十九日及十二月二十日，於議院外行大示威運動，有婦女五名被拘禁。

一九〇七年，婦人參政權運動者與警察官之衝突益形激烈。十一月十六日，運動參政權之婦人與愛斯葵士會晤，因有不穩之舉動，婦女四十名，為官吏所放逐。同月二十一日，路德喬琦與婦人運動參政權代表者，會晤於格拉斯哥。路氏宣言，余與首相，雖同情於婦人參政權之運動，但代表國民全體之議會，對之殊為冷淡。自由黨議員某氏，當議案採決時，提出男女同地位及夫婦同權之法案，議



長因其於英國憲法有重大之變化，拒絕之。婦女參政權運動者一萬五千人爲示威之行列。

一九〇八年，婦人與警察官吏之衝突，較前更形激烈。自由黨議員斯坦張氏提出之婦人投票法案，以大多數通過於下院，且由該黨代議士委員，與新首相愛斯葵士會晤，要求閣議之決定，愛氏拒絕之。是年，英國阿爾提巴克市選舉安太孫女史爲市長。

一九一〇年，沙都克爾東氏提出和解的女子參政法案。此法案比從前提出於下院者稍異，在婦人參政權一方，略爲讓步。旋以百四十五票通過於第一議會，閣議依然拒絕之。因運動通過此案，全國開會凡五千次，且於亞爾巴特呵爾開各種團體盛大之會集。又哈意特巴克脫拉法爾加斯扣亞等地，迭行大示威運動，然迄無效。澳洲議會於十一月十七日決議，略謂本議會認澳洲之議員選舉男女同權一事，爲有非常之良果，比諸單許男子選舉時，規則尤爲正肅。最近之總選舉，婦

人投票數之增加率，較男子爲多，婦人對於國防及關於母國各重大問題，與男子有同樣之理解，故此種改革，決無何等之弊害。望世界各國，均與婦人以參政權云云。是年，英國議會解散新總選舉，自由黨仍占多數。

一九一二年，婦人與警察官吏衝突之結果，倫敦運動參政權之婦人，因擊破街市之玻璃窗，有百名之婦人，被捕下獄。又以破壞郵信箱，有多數婦人被禁。美國阿哈哈，威士干遜，米西干等州婦人，向州議會要求參政權，然皆失敗。瑞士通過於下院之婦人參政案，爲上院所否決。

附各國婦人運動參政權之機關雜誌數

英國八。澳洲二。奧地利四。保加利亞三。丹麥三。芬蘭一。法國五。德國六。匈牙利一。愛爾蘭一。意大利二。和蘭二。挪威一。波蘭一。葡萄牙一。羅馬尼亞二。俄國二。南亞非利加一。瑞典三。瑞士一。美國五。世界公同而發行於羅多爾但者一。



# 一九一八年與世界之婦女

君實譯述

一九一八年之歲，於世界婦女界可紀念之事甚多，茲記其尤重大者於後，以供研究婦女問題者之參考焉。

## 俄國之女國務員

俄國之過激派政府，於一九一八年四月，任命柯倫台夫人爲救濟部總長。夫人原名威拉斐葛耐兒，爲俄國革命之女傑。當一八七〇年，卽投身革命運動，黨人奉爲女神，羣尊仰之，時僅二十歲耳。後因主謀圖暗殺皇帝大臣，宣告死刑，卽世所喧

稱之威拉斐葛耐兒案是。旋奉特赦，改爲無期徒刑，不數年出獄。及俄國革命勃發後，斐葛耐兒曾率婦女團向議會要求婦女選舉權，至去年始被任爲救濟部總長焉。

夫所謂國務員者，非治民之人，乃爲民服務之人也；故吾人不敢以威拉斐葛耐兒之任總長爲婦女界榮；特喜其能以昔日盡力於革命之人，此後爲國宣勞，不負其平生之壯志也。

### 各國婦女參政權之承認

美、德、英、諸國，相繼通過婦女參政權案，或可決決議。過去半世紀間全世界之懸案，至是始就解決，其他諸小國，不久當亦可見諸事實矣。

### 今後婦女當何求乎

英國婦女既得選舉權之後，婦女參政聯合會，曾提出「今後婦女當何求乎」之問題，當決定左列事項。

(一) 女議員。

(二) 派女子參與國際戰後經營會議。

(三) 與外人結婚之英國婦人，應有英國國籍。

(四) 女審判官。

(五) 女律師。

(六) 女子得為政府高級官吏。

(七) 女警察官。

(八) 女教師與男教師同等。

(九) 以官費養育寡婦及子女。

(十) 父權及母權之平等。

(十一) 男女道德標準之一致。(在性的關係及法律上之同一，即品行上設同一標準之意)

右之決議事項，表示女權運動之階級的性質，可謂顯豁已極。而此諸項，於中產階級之婦女，尤為直接而且緊要之問題。然於無財產無教育之勞動階級之婦女，果何涉乎？此等勞動階級之婦女，以其身體為天地間唯一之財產，惟保其身體得適宜之休養健康，斯為直接且緊要之問題。故中流婦女之要求，於縉紳界社會之內部，得同等之權力，無產婦女之要求，於生活之改善以外，更無他望。兩方利害之根本不同，一在支配他人，一在解放自身得免於生活之窮苦。此兩要求之差異，即女權運動與勞動運動之所由不同也。

假令有一屬於無產階級之婦女，因賣淫行為被拘至法庭，其拘此婦之警吏與處刑之裁判官，為男為女，其所加於此賣淫婦者，果有異乎？拘法之若何，科罪之輕重，皆不過枝葉之程度問題；以言根本之問題，則不問直接或間接，實緣有強制婦

女賣淫之社會組織存在故。是以中流婦女之利害，決非婦女全體之利害，中流婦女之女權伸張，決不能與婦女全體之解放同視。究心婦女問題者，於此點所宜詳察焉。

今姑舍此點，更自他點以觀察前記之決議事項，亦有大可引起新研究者。即上述事項中，有打破男子在家庭及社會之特權之意。從來男子本位之家庭制度，將因之而崩壞，婦女及兒童為男子私有物之社會組織，大為搖動，而婦女兒童與成年男子同為對等獨立之個人，直隸於社會，其為日亦不遠矣。

故自打破男子對於婦女之優越權一點觀之，女權運動，亦可視為民主主義之一，唯仍如對於封建思想之自由民權論，不免止於第三階級本位。其根據之薄弱與不徹底，猶尚存在耳。

## 歐洲戰後之婦女問題



大戰之後，歐洲劈頭最重大之婦女問題，第一爲婦女勞動對男子勞動之問題，第二爲勞動階級之母親問題。

英國政府在戰時中，曾以戰後必當回復舊狀之條件，破壞勞動組合之規定，使婦女勞動代用男子勞動。戰罷以後，將資本家方面輕棄低廉之婦女勞動乎？抑婦女方面甘自撤退於辛勤開拓之領土外乎？此實絕大之疑問也。不特此也，婦女勞動素來最重大之窒礙，爲不熟練一事，今因戰時中之訓練與職業教育之發達，不熟練之窒礙，大爲減少。如現時福攝德夫人所率之婦女參政聯合會，曾發表強硬之宣言曰：『吾等非甘爲政府與男子勞動組合間之蹴鞠者，』其衝突之機，固已見矣。今欲防此男女勞動者間之競爭，莫如厲行『同工同值』之標語。然欲實行此語，實有種種之困難，其最重要者，婦女勞動者間團體組織之微弱，欲獨力對抗資本家，要求與男子同額之工資，殊不可能也。關於此事，惟有要求公定工資法之制定，或獎勵男女勞動組合之一致提攜而已。要之，婦女勞動，因發生男女勞動者之

爭執，遂易爲資本家所乘；使男女勞動者果能合力一致，則於階級戰爭上必能益增勢力，可斷言也。

其次，關於勞動階級之母親問題。在戰時中，出征兵士家族所得之扶助費，不依其男子出征前之俸給額分配，而依家族人數之多寡分配。故勞動階級之家族，在從前因俸給微薄常苦入不敷出者，至是反得確實生活之保障，因之有轉望戰爭之持久者。今戰後回復舊狀，則彼等暫忘之生活不安，亦必同時回復。且在因戰爭而喪失多數壯丁之今日，對於爲母親者之生活，若仍以前此漠視之態度，則於人口補充上及國民健康上，皆將生可悲之結果。此母性保護與育兒扶助費之施設，所以成爲急要也。

此外爲母親之職業婦人，又不可不爲之普設兒童保護所，俾其兒童不致因母親之就職而失所保護。開戰以後，英國新設之此種兒童保護所，已達二百餘所，所收兒童上六萬人，今後此方面必將益形發達。自此以後，兒童將由個人之家庭而

移於社會的共同的育兒機關，此亦社會進化之一階級，而將來社會組織輪廓之一端也。

### 美國之女議員

美國蒙德那省選出之女議員蘭金女士，為美國最初之女議員，近頗受不適任之批評。其原因，則以對德宣戰之時，女士不能出以自信之態度也。據報章所述，女士當表決之際，一呼不答，再問無言，至最後三問，始顫聲泣曰『否！』其後有新聞記者詢其故，答曰『德國之橫暴，固認為膺懲之必要，但不願贊成戰爭耳。』因是之故，一般輿論，遂謂凡屬婦女，多不為理性所支配，而為感情所支配，為政治家，殊不適當。然自著者觀之，蘭金女士之認膺懲德人為必要，固為生女士，育女士，送女士於議會之中等社會之道德，而戰爭之否定，對於中等社會之利益與道德，亦無反背。則中等社會出身之女士，逡巡於此相反兩方面之前，亦屬當然之事。顧女士

獨能於其中依中等社會之教育道德及習慣，就自己及人類之利害，以最自然之自覺，而報之曰否，此實人類之至情而無稍假借者也。又烏可厚非哉？

## 日本中流婦女界之形勢

過去一年間，日本中流婦女界，亦現思想動搖之兆。一面受生活困難之壓迫，一面刺戟於外國婦女之活動，其結果對於舊來無氣力之婦女，漸多不滿之聲，婦女改造之要求，亦頻聞於耳，此亦大可紀念者也。

二月間米價暴騰之際，有某商店招募女事務員二名，應募者至一百八十二名，皆中流階級出身者也。觀於此事，足知生活困難與職業婦女之輩出，有密切之關係矣。

更由統計考之，大正六年上半期之離婚數，凡九百五十五件，而七年上半期，則至一千七百五十八件。又東京市之幼兒死亡率，六年上半期二萬零六百，七年上

半期計二萬三千五百。又女子犯罪者之數，亦顯然增加，且因上流社會之繁榮與下流社會之窘迫，藝妓之需要供給並盛。據警察署云，所發准營藝妓之執照，亦較往年爲多。

# 一九一九年婦女運動之進步

心 暝著

國際之戰終，而階級之戰始，彼婦女而無產者，云欲脫免兩重桎梏，其活動之劇烈，勢也。自婦女運動史以觀，一九一九年中可特書者良多，臚列如次，而冠以三人事迹，其人曰魯森堡，曰遮特鏗，曰柯倫台。

魯森堡 是年初春，首有魯森堡之慘死。此女五十四歲之一生，皆爲正義與自由而奮鬪者也。羅利魯森堡者，生於俄屬波蘭中產階級之家，以運動革命，見逐於俄，乃歸化德國。其籍名德國社會民主黨者，已三十餘年。居黨中，以有學識，擅辯才，爲急進派之健將，宣揚主義，終始弗衰，同黨咸畏敬之。開戰後，魯森堡一派，排訾戰

事最力，以此羈獄者及歲。其時官中監視甚嚴，有美國共產黨員某諱其蹤跡，自稱遊客，請入獄一面魯森堡，竟不獲許。自一九一八年十月德國革命，以至斯巴達克之遙起，魯森堡常與里卜克尼區提攜行事，意在撲滅資本制度以貫徹革命之的。而事機不利，卒爲施德滿一派所壓倒。旋由敵黨之嗾使或默許，爲舊日近衛軍一兵卒所刺殺。其同志在俄者，擬爲魯森堡與里卜克尼區建銅像於彼得格勒云。

### 遮特鏗

魯森堡而外，德國社會民主黨中，尙有一克拉拉遮特鏗，其才識之豐

邃，與氣魄之熱烈，與魯森堡相伯仲，亦左翼急進派之代表者也。遮特鏗爲本黨之機關雜誌操筆政者垂二十餘年。其雜誌名自由，大戰中，以鼓吹非戰論被逐。尋下獄。斯巴達克事起，其檄文中署名者四人，遮特鏗亦居其一。但是時遮特鏗甫出獄，體羸不康，故於斯巴達克運動，并未直接參與。稍後健復，四月中，乃得列於獨立社會黨之大會。其演說時，抨擊獨立社會黨之態度，不遺餘力。略謂獨立社會黨終始無一定之方針，戰時對國防問題，則立於旗幟不明之下，平和以後，又不知促起各

國無產階級共取一致行動，而徒屬望於諸政府間之聯合。當茲革命獲勝之秋，而反與彼不悅民衆活動之多數派彼此呼應，不向私產制度挑戰，而轉擁護資本主義，甘於反對全體同盟罷工之舉。是其視社會主義也，并無政治目的，但以爲援救經濟上及技術上之困難之一手段耳。今日社會黨主增進生產之說，不知此乃資本主義齋來之謬妄也。至論及無產階級之獨斷政治，彼謂此本以征服資本主義爲的，出自一時權宜，獨立社會黨既反對之，而又贊助資本階級之獨斷政治何故？遮特鏗又主張速與俄國修好，彼謂勞農政府所由長保其地位者，非得槍劍之維持，實卽其協孚輿望之確證。又謂欲脫德國於厄境，舍世界革命外，更無他道。故德之革命，尙有促使進行之必要，顧獨立社會黨之政策，決不致力及此。本黨中左右兩翼之分裂，今茲時至矣。遮特鏗今於斯圖特額爾之郊外，賃一廬以居，雖甚憂傷憔悴，而意氣猶雄。是歲夏，有法國少年奉社會主義者，訪之於其寓居。遮特鏗語客曰：『吾輩無產主義者，無論從政治以觀，或從經濟以觀，共產制度之國，決不能孤



立永存，以共產國與非共產國之間，未能有完滿之通商關係，即於糧食及物產上，無以相資助也。予以爲鄰國未起革命之間，德國之革命，自亦不能澈底。若問德國之革命前途如何？此於一月中民氣頹喪之况，令人不得不措思及之。實則羣衆精力疲竭，寧聽令官府所爲，縱遭壓制，不願抵抗矣。今者中歐之無產階級，已坐失革命良機，共產黨暫無揚眉之望。予輩所專意者，惟在無產者之教育，必使彼等絕棄其尊敬權威之念，而覺悟自我。又不問於農村於工場，繼續階級戰爭，不撓不倦，且糾合深謀而肯獻身者，以組織勞兵會，此尤切要之圖也。」

柯倫台 遮特鏗所主持之共產黨員雜誌中，揭載一事，其事雖在前歲末，然是亦婦女運動史中所不可不特記者，故併及焉。一九一八年十一月，俄人開全國婦女大會於莫斯科，集都會及農村之無產代表者千人以上。開會之前四日，討議次列諸問題：一，革命期中社會黨婦女之任務；二，對勞動者之保證及婦孺之匡護；三，對家婦之補助；四，俄國無產階級與英國之關係。最後一日，勞農政府爲安慰一般

婦女及爲母者計，特開放國立助產院等，俾之參觀。其保護救濟婦孺之事，則保健部長亞歷山大拉柯倫台女史任之也。柯倫台之父與夫，皆爲舊俄國之將軍，而柯倫台夙持非軍國主義，議論最激烈。居廣義派間，爲極左翼之代表。於俄國革命，出力爲多。其國以婦女任部長者三人，中有一人，極口稱揚柯倫台。略謂初謁之於其書齋，見其衣裝嫺雅，明眸秀髮，確信爲一聰明善辯教養有素之賢婦人。復遇之救濟院，則方衣舊衣，從事勞作，其顏色凜凜然，有古軍神之概云。柯倫台不獨以保護婦孺爲職，實多參與勞農政府之大政策，其刪除諸教宗豫算案，以離教會與國家爲二者，亦出此人手。當時各部長尙慮以此引起宗教之亂，而柯倫台卒毅然行之。方革命初期，嘗往來軍中，宣揚非戰主義，及編練紅衛軍之際，復多所盡力。一九一八年，勞農政府遣之赴西歐，以講和問題，謀諸英法之社會主義者。蓋柯倫台早歲，遭舊俄政府流竄，居外邦久，能通數國語言也。行至瑞典京城，爲瑞典政府所拘，遂不得西行，尋歸國。先是柯倫台再嫁於海軍部長狄本各，自俄德講和以來，狄本各

數反對李寧之政策。及柯倫台歸國後，未幾，李寧下狄本各於克連林之獄，以此柯倫台亦去部長之職。但於社會活動，依然不懈。十一月之無產婦女大會，即其所鼓吹經營者也。

### 國際婦女大會之決議

是年四月，巴黎之國際婦女大會，議決數端，其宣言綱

領，稱爲國際間之婦女大憲章可也。文曰：『世界今方立於新基之上，從事改造，正義與權利之實現，其時機已至矣。吾等婦女，往見擯於公共問題之外，遂不得分擔責任，今之要求無他，即分擔將來之責任是也。吾輩非欲償戰時之功績，而求茲權利，特立於嚴肅之正義之下。又以吾輩婦女，各有貢獻於建設事業之使命，且以母德言，有必不可缺之義務在，故爲此要求耳。男女之利害，本不相悖而常相合，然如今世許多問題，皆置我輩佔人類過半數之婦女於度外，而專從男子之見地立論，此烏能下公平之觀察而獲完善之解決乎？本此理由，吾婦女大會，特將有關婦孺權利之三事通過，摘舉如下：（一）凡國家所認許之一切權利，適用於男子者，必一

律適用於婦女。婦女之於各國議會，不可不與男子有同等之政權，又凡國際集會及國際聯盟之各機關婦女，必得舉代表參與之。(二)人類社會各對小兒有不可避免之義務，欲令將來人類獲得生活道德知識之向上，社會間不可不取一致行動。凡有維護產前產後小兒之事，不可不以國際意義保障之。婦人在哺兒期內，社會必與以補助。(三)初等教育，無論何處，皆當出以強制，必化文化教育及職業教育為普遍性，不別男女及階級，不論其社會上地位，盡得受教育之惠，務令盡人得自由發展其才能，各從其所好之職業。更須廢止軍備，而脫青年於戰爭之危險。」

國際婦女大會，更推代表者四十八人，借謁國際勞動委員會，陳述所決議之事如下：『吾輩以十數萬萬婦女之名，要求諸國政府，各於國內，以代表世界勞動組台中各種團體之婦女代表者，組織婦女勞動委員會。遇有關係婦女勞動者之立法事件，須向該委員會諮詢之。』旋經國際勞動委員會之議決，許加入婦女為顧問，然不予顧問以票決權，僅能列席而已。論者以為婦女問題，婦女當自決定之，於

是本茲意旨，別開會議。是年秋，乃有華盛頓之國際勞動婦女大會。

第一次國際勞動婦女大會 此會以美國婦女勞動同盟會爲主唱者，與會之衆，共有三十四國。其招集此會之意趣書，略謂各國皆得舉定代表十人，人各一票，惟凡代表，必攜有勞動團體蓋印之委任狀，而其團體已受公認者，各國勞動組合之婦女，得討論勞動問題之機會，此乃其第一次。前爲國際勞動法規所限而不得出代表，不獲直接發言權之婦女，可由此法，以致力於國際勞動會之決議云云。其所議事項，與前述國際大會同，要以有關僱傭婦女之事，及產前產後之補助爲主。後該會可決婦女勞動每週三十六小時之制，而提出於華盛頓之國際勞動會議云。

婦女參政權之運動成功 各國婦女之運動參政權者，其事已散見各報，特綜括一年以來事，記其概要而已。是年中，婦女參政權之法案，得通過於下院者，有美、荷、比、瑞、士、瑞、典等國，中惟法國遭上院之否決，事不果行。然此但就國會參政權

而言，若地方參政權，則固其所認許者也。美國婦女，既設法運動上院，將憲法修正案完全通過；目下尙對各州之批准，熱心運動不已。反對婦女參政權同盟會，見上院之通過憲法修正案也，卽分爲二派，甲派主張解散，乙派仍欲竭最後之力，以妨阻其批准。乙派之婦人愛國會，宣言曰：『吾輩反對婦女參政權，此卽社會主義，國際主義，過激主義及其他急進主義之一端也。』英國之婦女勞動同盟會，設立既四十年，近則與勞動黨合併，立於勞動黨指揮之下，而組織婦女部。此會不獨爲職業婦女謀，又重在促家庭婦女之覺醒，有機關雜誌曰勞女者，由勞動黨發行。該黨婦女部，尤以推廣三十歲以下婦女之選權，爲其運動之一目的。又英之上院，有許貴婦女爲議員之舉，是亦可附記者也。德之國民議會，得女議員三十六名，其中二十四名，屬社會黨。又有一事，并誌於斯，是年六月，美國任命安達孫女史，爲全國婦女勞動事務局總裁。安達孫者，瑞典人，幼徙居於美，業製鞞，久爲勞動組合之先導者。以婦女而任合衆國官省之長，蓋自安達孫始。

